



I. MUNICIPALIDAD DE CHILLAN VIEJO



APRUEBA CONVENIO TRANSFERENCIA DE RECURSOS DEL FONDO NACIONAL DE DESARROLLO REGIONAL PARA LA EJECUCIÓN DEL PROYECTO "CONSTRUCCION PLAZAS VIVAS DIVERSOS SECTORES, CHILLAN VIEJO".

DECRETO N° 1436

CHILLAN VIEJO, 12 JUL 2011

VISTOS:

- Las facultades que confiere la Ley N° 18.695, Orgánica Constitucional de Municipalidades refundida con todos sus textos modificatorios; los Decretos Alcaldicios N° 2030 /9.12.08 y 2040/10.12.08, mediante los cuales se nombra y delega atribuciones al Administrador Municipal, respectivamente; El Decreto N° 2420 de fecha 16.12.2010, que aprueba el presupuesto año 2011.

CONSIDERANDO:

a) El Convenio Transferencia de recursos del Fondo Nacional de Desarrollo Regional para la ejecución del proyecto "CONSTRUCCION PLAZAS VIVAS DIVERSOS SECTORES, CHILLAN VIEJO", suscrito entre el Gobierno Regional de la Región del Bio Bio y la Municipalidad de Chillán Viejo.

b) La Resolución Exenta N° 01273 de 30 de junio del 2011 que aprueba Convenio de Transferencia de Recursos para la ejecución del proyecto "CONSTRUCCION PLAZAS VIVAS DIVERSOS SECTORES, CHILLAN VIEJO".

DECRETO:

1.- APRÚEBASE, El Convenio de Transferencia de recursos del Fondo Nacional de Desarrollo Regional para la ejecución del proyecto "CONSTRUCCION PLAZAS VIVAS DIVERSOS SECTORES, CHILLAN VIEJO", suscrito entre el Gobierno Regional de la Región del Bio Bio y la Municipalidad de Chillán Viejo, de 28 de junio de 2011.

ANÓTESE, COMUNÍQUESE Y ARCHÍVESE



FRANCISCO FUENZALIDA VALDES  
SECRETARIO MUNICIPAL

ALS/FFV/GGB/RCO/pchc.

DISTRIBUCIÓN: Secretaría Municipal, Control, DOM, Planificación.



ANDRÉS LEÓN SÁNCHEZ  
ADMINISTRADOR MUNICIPAL (S)



ILUSTRE  
MUNICIPALIDAD DE  
CHILLÁN VIEJO  
40535  
07 JUL 2011  
OFICINA  
DE PARTES

Paula:  
Inicio proceso de  
licitación.

C.

08.07.2011



MAT : Aprueba Convenio de Transferencia de Recursos para la ejecución del proyecto "CONSTRUCCIÓN PLAZAS VIVAS DIVERSOS SECTORES, CHILLÁN VIEJO" comuna de CHILLÁN VIEJO.

CONCEPCION,

30 JUN 2011.

RESOLUCION EXENTA N° 01273,

**CONSIDERANDO:**

- 1.- Que, por Resolución Exenta N° 01145 del 24 de Junio del 2011 del Gobierno Regional de la Región del Bío-Bío, se creó la subdesignación para el proyecto del Fondo Regional de Iniciativa Local denominado "CONSTRUCCIÓN PLAZAS VIVAS DIVERSOS SECTORES, CHILLÁN VIEJO", Imputación Presupuestaria 05-68-02-33-03-125-799, Código BIP N° 30110431-0.
- 2.- Que La Municipalidad, se encuentra en condiciones de prestar al Gobierno Regional su asesoría técnica, administrativa y financiera en las materias a que se refiere el convenio que por este acto se aprueba.

**VISTOS:**

1. Ley N° 19.175 Orgánica Constitucional Sobre Gobierno y Administración Regional.
2. Ley N° 18.575 Orgánica Constitucional Sobre Bases Generales de Administración del Estado.
3. D.L. 1.263 de 1975 Decreto Ley Orgánico de la Administración Financiera del Estado.
4. La Ley 20.481 de Presupuesto Público Año 2011.
5. La Resolución N° 1600, de 2008, de la Contraloría General de la República, que fija normas sobre exención del trámite de Toma de Razón.
6. La Resolución N°759 del 2003 que fija las normas de procedimientos sobre rendición de cuentas.
7. D.S. 256 de 15 de abril del 2011 del Ministerio del Interior, Decreto de nombramiento del Intendente Regional.

**RESUELVO:**

- 1.- **Apruébase Convenio de Transferencia de Recursos** celebrado con fecha 28 de Junio del 2011, entre el Gobierno Regional de la Región del Bío Bío, representado por el Sr. Intendente Regional don **VICTOR LOBOS DEL FIERRO** y la Municipalidad de CHILLÁN VIEJO, representada por su Alcalde don **FELIPE AYLWIN LAGOS**, relativo a la ejecución del proyecto del Fondo Regional de Iniciativa Local, denominado "CONSTRUCCIÓN PLAZAS VIVAS DIVERSOS SECTORES, CHILLÁN VIEJO", convenio que da cuenta de las obligaciones y responsabilidades a que deberá sujetarse La Municipalidad en el cumplimiento de este convenio.
2. **Impútese** el gasto a la Imputación presupuestaria 05-68-02-33-03-125-799.

**ANÓTESE Y COMUNÍQUESE**

REPUBLICA DE CHILE  
REGIONAL DE LA REGION DEL BÍO BÍO  
GOBIERNO REGIONAL DEL BÍO BÍO  
VICTOR LOBOS DEL FIERRO  
INTENDENTE REGION DEL BÍO BÍO  
GOBIERNO REGIONAL DEL BÍO BÍO

RAE/RSUJCO/SOÑ  
**Distribución:**

- Municipalidad de CHILLÁN VIEJO
- Depto. F.N.D.R. Gob. Regional (2)
- Depto. Control de Gestión
- Unidad Preinversión/FRIL
- Of. de Partes



Paula  
2

CONVENIO DE TRANSFERENCIA DE RECURSOS  
DEL FONDO NACIONAL DE DESARROLLO REGIONAL  
PARA LA EJECUCIÓN DEL PROYECTO  
"CONSTRUCCIÓN PLAZAS VIVAS DIVERSOS SECTORES, CHILLÁN VIEJO"  
ENTRE EL GOBIERNO REGIONAL DE LA REGION DEL BÍO-BÍO  
Y LA MUNICIPALIDAD DE CHILLÁN VIEJO

EN CONCEPCIÓN, a 28 de Junio del 2011, entre el Gobierno Regional de la Región del Bío-Bío, representado por el Intendente Regional don **VICTOR LOBOS DEL FIERRO**, domiciliado en calle Avenida Prat N° 525, Concepción, en adelante "El Gobierno Regional " por una parte, y por la otra parte la I. Municipalidad de **CHILLÁN VIEJO**, representada por su Alcalde don **FELIPE AYLWIN LAGOS** , quien comparece en nombre y representación de dicha entidad, con domicilio en calle Serrano N° 300, CHILLÁN VIEJO, en adelante "La Municipalidad" se ha convenido lo siguiente:

TENIENDO PRESENTE:

1. El certificado del Consejo Regional N° 3145/o12 del 23 de Junio de 2011 que aprueba los recursos para el proyecto.
2. El certificado del Consejo Regional N° 3.090/o5 del 10 de marzo de 2011 que aprueba **Reglamento Fondo Regional de Iniciativa Local FRIL 2011**. Dicho Reglamento, contiene las instrucciones específicas de acuerdo a la modalidad de ejecución del proyecto y se considera como documento complementario al presente convenio.
3. Que por Resolución Exenta N° 01145 del 24 de Junio de 2011 del Gobierno Regional de la Región del Bío-Bío, se creó la subasignación para el proyecto del Fondo Regional de Iniciativa Local denominado "**CONSTRUCCIÓN PLAZAS VIVAS DIVERSOS SECTORES, CHILLÁN VIEJO**", Imputación Presupuestaria 05-68-02-33-03-125-799, Código BIP N° 30110431-0.-
4. Que la Municipalidad se encuentra en condiciones de efectuar la ejecución técnica, administrativa y financiera en las materias que más adelante se indican.
5. De conformidad con lo dispuesto en el artículo 24 letra h de la Ley Orgánica Constitucional sobre Gobierno y Administración Regional N° 19.175, texto refundido y glosa 02 N° 5.5 de la Ley de Presupuesto N° 20.481; el Gobierno Regional de la Región del Bío-Bío viene en celebrar un convenio de transferencia de recursos con La Municipalidad a fin de materializar la supervisión técnica, administrativa y financiera del proyecto mencionado.
6. Esta supervisión técnica, administrativa y financiera comprenderá, con las limitaciones que se indican más adelante, de los procesos de ejecución desde la licitación hasta la adjudicación y contrataciones resultantes de los mismos, así como la supervisión directa de las obras contratadas hasta su total terminación, entrega, recepciones y liquidaciones correspondientes.
7. En el cumplimiento del presente convenio, La Municipalidad quedará sujeta a los procedimientos, normas técnicas y reglamentarias de que dispone para el desarrollo de sus propias actividades. No obstante lo anterior, La Municipalidad se compromete a cumplir con lo establecido en el presente convenio.
8. La Municipalidad deberá controlar física, técnica, administrativa y financieramente el proyecto aprobado por el Gobierno Regional, a objeto que éste se ejecute de acuerdo a las características del mismo.



## I.- DEL OBJETIVO DEL PROYECTO

- 1.1 El proyecto a ejecutar por la Municipalidad consiste en la construcción de cuatro áreas en diversos sectores de la comuna tales como: Villa Lomas de Maipón en la cual se construirá una plaza viva de 48m<sup>2</sup> con 5 máquinas de ejercicio, señalética e iluminación; Villa Santa Inés se construirá una plaza viva de 29.7 m<sup>2</sup> con 3 máquinas de ejercicio y 1 señalética; Villa San Bartolomé se construirá una plaza viva de 21 m<sup>2</sup> con 3 máquinas de ejercicio y Villa San Esteban se construirá una plaza viva de 22.1 m<sup>2</sup> con 3 máquinas de ejercicios y una señalética.
- 1.2 Se entiende parte componente del presente convenio: el Certificado de Recomendación Técnica N° 049 de fecha 08 de Junio de 2011, emitido por el Gobierno Regional, la Ficha de Identificación del Proyecto firmada por el Alcalde y el Encargado Municipal y el proyecto, sus planos, especificaciones técnicas y documentación complementaria e integrante del mismo.

## II.- DEL FINANCIAMIENTO

- 2.1.- El costo total del proyecto es de **M\$15.316.-** (quince millones trescientos dieciséis mil pesos). El monto F.N.D.R. aprobado por el Consejo Regional para este proyecto es de **M\$15.316.-** (quince millones trescientos dieciséis mil pesos) según consta en Certificado N° 3145/o12 del 23 de Junio de 2011, cuyo desglose es como sigue:

FUENTES DE FINANCIAMIENTO	ÍTEMS	MONTO M\$
FNDR	OBRAS CIVILES	15.316
TOTAL M\$		15.316

Cabe señalar que de acuerdo al Certificado de Recomendación Técnica, los montos señalados se encuentran expresados en moneda del mes de junio del 2011.

La cancelación de las correspondientes transferencias estará sujeta a las disponibilidades presupuestarias del Fondo Nacional de Desarrollo Regional. Dicha disponibilidad se entiende como un compromiso sujeto a la oportuna información de la programación de caja de la Municipalidad y al cumplimiento de la misma.

## III.- DE LAS TRANSFERENCIAS

- 3.1 Para el cabal cumplimiento del objeto de este Convenio, el Gobierno Regional del Bío Bío se obliga a transferir los recursos que solicite la Municipalidad, con cargo a la Imputación 05-68-02-33-03-125-799 Código BIP N° 30110431-0, del proyecto F.N.D.R. denominado "CONSTRUCCIÓN PLAZAS VIVAS DIVERSOS SECTORES, CHILLÁN VIEJO", hasta el monto de **M\$15.316.-** (quince millones trescientos dieciséis mil pesos), en cuotas de acuerdo a la programación de caja y/o avance efectivo del proyecto.
- 3.2 La primera transferencia será de hasta un 80% del monto total del proyecto aprobado por el Consejo Regional (según certificado original). Para dicho efecto La Municipalidad deberá remitir:
- 3.2.1 Oficio conductor dirigido al señor Intendente Regional solicitando la primera transferencia.
- 3.2.2 Programa de caja según formato proporcionado en página web institucional y Carta Gantt del Proyecto.
- 3.3 Para efectuar la transferencia del saldo de los recursos aprobados del proyecto, la Municipalidad tendrá que remitir:
- 3.3.1 Oficio conductor dirigido al señor Intendente Regional solicitando la transferencia.



*[Handwritten signature]*

- 3.3.2. Formulario FIHPRO FRIL, formato proporcionado en página web institucional con al menos el 80% de los recursos traspasados efectivamente gastados (respaldado por los estados de pago) y con el 100% de los recursos del proyecto comprometidos (facturas por pagar).
- 3.3.3 Comprobante de ingreso municipal de los recursos transferidos en la cuota anterior.
- 3.3.4 Fotocopias de factura(s) y del estado(s) de pago realizado(s).
- 3.3.5 Copia del Contrato de Obras.
- 3.3.6 Certificado del ITO de la obra que acredite que la empresa ha dado cumplimiento en cuanto al pago de remuneraciones e imposiciones de los trabajadores de la obra de acuerdo a la ley N° 20.123.
- 3.3.7 Al menos 6 fotografías que den cuenta del avance físico de la obra. Será obligación que una de ellas sea una fotografía clara y legible del letrero de la obra.
- 3.3.8 Acta de recepción de las obras emitido por la DOM de acuerdo a la Tipología de Ejecución del proyecto y según se indica en el reglamento punto 13. DE LA RECEPCIÓN

3.4 Solo se revisarán rendiciones que cumplan con:

- 3.4.1 Solicitudes completas (con todos los documentos adjuntos)
  - 3.4.2 Ficha FIHPRO FRIL completas y con información correspondiente a la documentación respaldante
  - 3.4.3 Fotocopias de facturas legibles, completas y bien emitidas.
- 3.5 Los recursos transferidos se depositarán en una cuenta corriente que La Municipalidad deberá mantener exclusivamente para la administración de los recursos del FNDR, los cuales no se incorporarán al presupuesto de La Municipalidad.
- 3.6 Para asegurar la oportuna disponibilidad presupuestaria de su proyecto, La Municipalidad deberá enviar una **Programación Financiera de Caja Mensual** proyectada a seis meses, la que deberá ser remitida hasta el quinto día de cada mes al email: flujocaja@gorebiobio.cl con copia al correo [fril@gorebiobio.cl](mailto:fril@gorebiobio.cl). Ante cualquier modificación, deberá ser informada antes del día 15 de cada mes. El formato de la Programación Financiera de Caja será proporcionado a través de la página Web Institucional.

El formulario de la Programación Financiera de Caja será proporcionado a través de la página Web Institucional y la presentación de esta debe contener todas las iniciativas en ejecución de la Unidad Técnica financiadas con el FNDR.

#### IV.- DE LA RENDICIÓN DE CUENTAS

- 4.1 De acuerdo a la Ley de Presupuesto vigente los recursos que se transfieran a municipalidades no serán incorporados en sus presupuestos, sin perjuicio de que deberá rendir cuenta mensualmente de la utilización de los recursos a la Contraloría Regional de la República y mantener la información contable y documentación soportante de los gastos en original, para ser examinada por este Gobierno Regional u organismo contralor que corresponda.
- 4.2 **Para el cierre final del proyecto** el municipio deberá enviar el comprobante de ingreso de la última transferencia recibida acompañada por la **ficha de cierre** del proyecto debidamente suscrita, lo anterior en un plazo no superior a 20 días corridos una vez efectuada la última transferencia. El no cumplimiento de esta obligación incidirá en la evaluación del comportamiento del municipio lo que podrá ser informado al Consejo Regional.
- 4.3 En caso de generarse saldos, éstos deben ser depositados o transferidos al Gobierno Regional de la Región del Bío Bío en la Cuenta Corriente N° 533-0-917260-1 del Banco Estado de Chile. El comprobante de depósito o transferencia deberá ser informado al Departamento de Finanzas en un plazo máximo 20 días luego de ejecutada la segunda transferencia.



*[Handwritten signature]*

V.- OTROS

- 5.1 Si la Municipalidad invierte recursos propios en la ejecución del proyecto, no podrá requerir su reembolso del Mandante.
- 5.2 Se deja constancia que el Gobierno Regional de la Región del Bío Bío interviene en este proyecto de inversión como órgano financiero y que las obras proyectadas, construidas o conservadas son de propiedad de La Municipalidad, de acuerdo a las normas que sobre la accesión contempla el Código Civil, siendo consecuencialmente la Municipalidad la dueña de la obra para todos los efectos legales. Esto por cuanto la Contraloría General de la República en el Dictamen 37.488 del año 1995 establece que en estos casos no se aplica el artículo 70 letra f de la Ley 19.175, sino que debe recurrirse a las normas comunes que el Código Civil consagra sobre la accesión.
- 5.3 Para todos los efectos derivados del presente convenio, las partes fijan domicilio en la ciudad de Concepción.
- 5.4 La personería de las partes no se inserta por ser conocida de los otorgantes.



FELIPE AYLWIN LAGOS  
ALCALDE  
MUNICIPALIDAD DE CHILLÁN VIEJO

RAE/ BBI/ JCO/ SOA



VICTOR LOBOS DEL FIERRO  
INTENDENTE REGION DEL BÍO BÍO  
GOBIERNO REGIONAL DEL BÍO BÍO

